



Distr.
GENERAL

A/32/64
12 May 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать вторая сессия
Пункт 66 предварительного перечня*

БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 14	2
II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ И ПОДГОТОВКА НА СЛУЧАЙ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ	15 - 32	6
A. Общие сведения	15 - 17	6
B. Деятельность в области научных исследова- ний и разработок	18 - 27	6
C. Деятельность в области технического сотру- дничества	28 - 32	10
III. МОБИЛИЗАЦИЯ И КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ	33 - 74	12
A. Общие сведения	33 - 37	12
B. Деятельность по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	38 - 74	14

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Помощь, непосредственно мобилизованная Бюро Коор-
динатора Организации Объединенных Наций по оказанию
помощи в случае стихийных бедствий
- II. Меры по ускорению оказания международной помощи

* A/32/50/Rev.1.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) подготовлен в соответствии с резолюцией 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года, предусматривающей подготовку Координатором годовых докладов для Генерального секретаря, которые должны представляться Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее. В докладе охватывается период с 1 апреля 1976 года по 31 марта 1977 года.
2. Доклад содержит также ведомости, предусмотренные резолюцией 3532 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1975 года и содержащие информацию о двух вспомогательных счетах Целевого фонда добровольных взносов, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1974 года.
3. Наконец, в докладе в общих чертах излагаются, полученные в период подготовки доклада предложения о создании постоянной прочной финансовой базы для основной программы ЮНДРО, в том числе предложения о постепенном переводе определенных расходов из фонда добровольных взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Эти предложения были представлены в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи, изложенную в ее резолюции 31/173 от 21 декабря 1976 года.
4. За рассматриваемый год возможности ЮНДРО по удовлетворению потребностей развивающихся стран, страдающих от стихийных бедствий, весьма существенно возросли благодаря дополнительному персоналу и другим ресурсам, полученным в результате взносов в Целевой фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 3243 (XXIX), и на вспомогательный счет технической помощи правительствам в предупреждении стихийных бедствий и в планировании на случай стихийных бедствий, учрежденный во исполнение резолюции 3532 (XXX). Хотя отклик правительств на содержащийся в резолюции 3243 (XXIX) призыв Генеральной Ассамблеи о внесении взносов в Целевой фонд для укрепления ЮНДРО, был весьма обнадеживающим, средства, достаточные для набора сотрудников на все утвержденные в штатном расписании должности, были получены лишь в последнее время. По этой причине и вследствие сложности изыскания высококвалифицированного персонала набор большинства сотрудников на должности, финансируемые за счет Целевого фонда, удалось завершить лишь в конце лета 1976 года.
5. Организованные ЮНДРО в мае и июне 1976 года совещания позволили встретиться представителям правительств, Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций. В результате было достигнуто широкое соглашение о путях совершенствования деятельности ЮНДРО по удовлетворению потребностей доноров и стран-получателей помощь в оценке необходимой помощи и координации

/...

деятельности по ликвидации последствий стихийных бедствий (которая продолжает отвлекать важную часть ресурсов Бюро), а также в подготовке на случай стихийных бедствий и предотвращении их. Одно из таких совещаний было проведено в апреле 1977 года.

6. В октябре 1976 года состоялось первое совещание Технической консультативной группы Координатора, в которую входят пять экспертов по вопросам, связанным со стихийными бедствиями. Высказанные ими мнения охватывали широкий круг проблем, и большинство их рекомендаций принято во внимание. Второе совещание состоялось в апреле 1977 года сразу после вышеуказанной встречи доноров.

7. В июле и ноябре 1976 года были проведены два совместных семинара ЮНДРО и ПРООН для представителей-резидентов ПРООН соответственно в регионах Ближнего Востока, Средиземноморья и Латинской Америки. Эти семинары, в которых приняли участие представители других учреждений Организации Объединенных Наций, имели своей целью предоставить персоналу ЮНДРО возможность более детально рассказать своим коллегам из ПРООН об обязанностях последних в решении проблем, связанных со стихийными бедствиями, и произвести обмен мнениями и опытом между самими представителями-резидентами. Семинар для региона Азии и Тихого океана состоялся в апреле, а семинар для африканского региона будет проведен позднее.

8. Достигнут дальнейший прогресс в составлении меморандумов взаимопонимания с сотрудничающими с ЮНДРО учреждениями Организации Объединенных Наций. За год были подписаны меморандумы с Детским фондом Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии. Ряд других меморандумов находятся в стадии подготовки.

9. К апрелю 1977 года были опубликованы три выпуска "Бюллетеня ЮНДРО". Этот бюллетень, выходящий три раза в год, публикует статьи о мероприятиях по оказанию помощи во время стихийных бедствий; специальные статьи о различных аспектах стихийных бедствий, включая технические доклады; информацию о научно-технических событиях, о предотвращении стихийных бедствий и о связанных с этим вопросах. В бюллетене находит свое отражение деятельность по борьбе со стихийными бедствиями других подразделений системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций и добровольных учреждений, в таких как например, Лига обществ Красного Креста. Ежемесячник ЮНДРО — бюллетень, первый номер которого вышел в марте 1977 года, — содержит краткую информацию и подробные сведения о деятельности, осуществляемой ЮНДРО и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций по ликвидации последствий, имеющих место чрезвычайных положений и по представляющим интерес смежным вопросам, в том числе вопросам подготовки планов на случай стихийных бедствий и их предотвращения. Это издание имеет своей целью информирование правительств и организаций о деятельности ЮНДРО на более частой, но менее подробной основе, чем "Бюллетень ЮНДРО".

/...

Состояние вспомогательных счетов

10. На вспомогательный счет технической помощи правительствам в предупреждении стихийных бедствий и планировании на случай стихийных бедствий, учрежденный резолюцией 3532 (XXX) с плановым заданием на двухгодичный период 1976-1977 годов в размере 600 000 долл.США, поступило к 31 марта 1977 года в качестве взносов на предоставление услуг в рамках технического сотрудничества от правительств Франции, Федеративной Республики Германии, Норвегии и Швеции 463 892 долл.США. Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внесло 11 955 долл.США на специальные миссии. Правительство Японии согласилось финансировать проект технического сотрудничества в Непале.

11. Средства в сумме 10 700 долл.США на специальный проект, носящий характер технической помощи, но не входящий в число мероприятий, финансируемых из вспомогательного счета, были получены от правительства Нидерландов, которое также внесло взнос в сумме 50 000 долл.США на предварительное изучение возможностей предоставления на чрезвычайной основе жилищ и связанных с этим услуг в случае стихийных бедствий.

12. На вспомогательный счет, учрежденный в целях увеличения средств выделяемых по регулярному бюджету на оказание чрезвычайной помощи, с плановым заданием на двухгодичный период 1976-1977 годов в размере 400 000 долл.США, поступил к 31 марта 1977 года только один взнос от правительства Ямайки. В результате этого замедлилось увеличение максимального объема помощи, который может быть утвержден Координатором для каждого стихийного бедствия, с 20 000 до 30 000 долл.США. Это предлагаемое увеличение никоим образом не означает, что Координатор может стать главным источником средств чрезвычайной помощи. Оно задумано с тем, чтобы компенсировать снижение покупательной способности денег, произошедшее после установления нынешнего лимита в 1965 году, и чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций обеспечивать как можно скорее направление своей помощи в районы стихийных бедствий с целью удовлетворения наиболее срочных потребностей в помощи до поступления других более крупных пожертвований.

Предложения о переводе соответствующих расходов из бюджета добровольных взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

13. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/173 просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать второй сессии через Экономический и Социальный Совет его предложения в отношении обеспечения постоянной, прочной финансовой базы для основной программы ЮНДРО, включая предложения о переводе со временем соответствующих расходов из добровольных взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. В резолюции также содержалась просьба к Генеральному секретарю при разработке им проекта бюджета по программам на двухгодичный период 1978-1979 годов включить положение о финансировании

по регулярному бюджету существенной доли административной деятельности по основной программе, которая в настоящее время финансируется из Целевого фонда, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в качестве первоначального шага в процессе обеспечения прочной финансовой основы для ЮНДРО.

14. В бюджетной смете на 1978-1979 годы, около 34 процентов расходов 1976 года, покрытых из Целевого фонда, предлагается перевести в регулярный бюджет, включая 10 из 34 финансируемых таким образом должностей. Принятое в 1976 году решение Ассамблеи о продлении функционирования Целевого фонда, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX), до конца 1979 года, позволит, при условии поступления в скором времени от государств-членов необходимых обязательств по взносам, обеспечить поддержание уровня деятельности, требуемого для осуществления Координатором функций.

/...

II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ И ПОДГОТОВКА НА СЛУЧАЙ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

A. Общие сведения

15. Деятельность ЮНДРО по предотвращению и обеспечению подготовленности к стихийным бедствиям строится на трех основных предпосылках, а именно: а) стихийные бедствия являются не просто гуманитарной и социальной проблемой, но и огромным препятствием на пути экономического и социального развития многих развивающихся стран; б) последствия многих стихийных бедствий, в отличие от вызывающих их природных явлений, могут быть ослаблены, и они могут быть даже предупреждены; и с) по крайней мере, в условиях большей части развивающихся стран самые элементарные предупредительные меры являются также наименее дорогостоящими. Эти предпосылки получили полное развитие в ряде изданий и документов ЮНДРО и упоминаются здесь в качестве иллюстрации основной позиции ЮНДРО, которая легла в основу предложенной ЮНДРО и одобренной Генеральной Ассамблеей международной стратегии по предупреждению стихийных бедствий.

16. Работа по выработке международной стратегии по предупреждению стихийных бедствий продолжается, хотя не всегда желаемыми темпами вследствие финансовых затруднений, вызванных проведением всемирного обзора ущерба, наносимого стихийными бедствиями (см. пункты 20 и 21 ниже). Однако ожидается, что, если не возникнут дальнейшие финансовые трудности, первый проект стратегии будет готов для рассмотрения специальной группой экспертов в 1978 году и для дальнейшего представления Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее.

17. За рассматриваемый год заметно расширилось понимание влияния стихийных бедствий на развитие пострадавших стран, а также возможностей предотвращения стихийных бедствий. В свою очередь, это повлекло за собой рост количества заявок правительств на проекты технического сотрудничества по предупреждению стихийных бедствий. Это также позволило ЮНДРО, в частности, сделать существенный вклад в разработку простой практичной методики комплексного анализа уязвимости, которая может служить в качестве руководства при принятии любых планировочных решений в районах, подверженных стихийным бедствиям (см. пункт 30 ниже).

B. Деятельность в области научных исследований и разработок

18. В течение 1976 года и первого квартала 1977 года Бюро продолжало работу над рядом монографий по предупреждению стихийных бедствий и смягчению их последствий совместно со Всемирной метеорологической организацией (ВМО), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и другими органами Организации Объединенных Наций, а также при активной поддержке

/...

Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Эти монографии являются источником некоторой качественной информации, необходимой для разработки международной стратегии по предупреждению стихийных бедствий, которая станет концептуальной основой всех национальных и международных действий в области предупреждения стихийных бедствий и смягчения их последствий. Они представляют собой краткое резюме всех существующих ныне знаний в области мер по предупреждению стихийных бедствий и смягчению их последствий, выявляют пробелы в существующих знаниях по предупреждению стихийных бедствий и вместе с результатами обзора ущерба, наносимого стихийными бедствиями, будут служить основой для разработки стратегии в этой области.

19. В настоящий момент уже опубликованы монографии по аспектам, связанным с вулканологией, гидрологией, сейсмологией и землепользованием; монография о метеорологических аспектах будет выпущена в скором времени. Остальные восемь монографий этой серии будут посвящены таким аспектам, как гражданское строительство, здравоохранение, общественная информация, экономика, социология и право, а также анализ подготовленности и уязвимости.

20. Продолжалась также работа над всемирным обзором ущерба, наносимого стихийными бедствиями, целью которого является не только сбор количественных данных для выработки стратегии, но и содействие в проведении оценки последствий стихийных бедствий для экономического развития пострадавших стран, а также оказание помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, в выработке долгосрочной политики предупреждения стихийных бедствий и проведения сравнительного анализа эффективности затрат, связанных с проведением различных подготовительных мероприятий. При возникновении каких-либо трудностей в сборе данных, ЮНДРО, по заявкам, направляла консультантов для оказания помощи правительствам в заполнении анкеты и сборе необходимых данных. Однако финансовые трудности привели к существенному замедлению осуществления проекта.

21. Начат первоначальный анализ собранной к настоящему времени информации и данных, и прилагаются усилия к получению дополнительных данных от органов Организации Объединенных Наций и других национальных и международных организаций. Однако, если прилагаемые в настоящий момент усилия по получению дополнительных средств от правительства и других источников окажутся успешными, можно будет быстро распространить обзор на большинство стран, которые по различным причинам не смогли ответить на анкету. ЮНДРО придает большое значение завершению обзора еще и потому, что имеющиеся данные со всей очевидностью свидетельствуют, что известные всем последствия стихийных бедствий являются лишь "верхушкой айсберга". Такие в большинстве случаев не принимаемые во внимание косвенные последствия, как производственные убытки, вынужденная безработица, рост числа заболеваний определенными болезнями, могут зачастую быть гораздо серьезнее,

/...

чем прямые последствия стихийных бедствий, а именно ущерб основному капиталу, о которых почти всегда только и говорят. Для того, чтобы международному сообществу в целом и подверженным стихийным бедствиям развивающимся странам, в частности, решить проблему стихийных бедствий, которые во многих странах достигают поразительных масштабов — многие страны, например, теряют ежегодно 3 и более процента своего ВВП вследствие стихийных бедствий 1/, — им необходимо составить четкое представление об истинных последствиях стихийных бедствий как в мировом масштабе, так и для каждой страны в отдельности с целью разработки наиболее подходящих предупредительных мероприятий. Поэтому ЮНДРО будет и впредь делать все возможное для получения полноценных данных об ущербе, причиняемом стихийными бедствиями в глобальном масштабе.

22. Совместно с другими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Отделом по вопросам космического пространства Организации Объединенных Наций, ЮНДРО в прошлом году изучало возможности применения техники дистанционного зондирования со спутников для оценки ущерба, наносимого стихийными бедствиями, готовности к стихийным бедствиям и их предупреждения. В документе о возможностях применения техники дистанционного зондирования с помощью спутников для исследования стихийных бедствий (A/AC.105/C.1/L.92), представленном ЮНДРО четырнадцатой сессии Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, состоявшейся в феврале 1977 года в Нью-Йорке, описываются имеющиеся и потенциальные возможности применения дистанционного зондирования для предупреждения стихийных бедствий, подготовки к ним и оценки нанесенного ущерба. ЮНДРО сотрудничает с другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций в предварительных мероприятиях по организации серии учебных семинаров в этой области для экспертов и руководящих работников из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям, и, во-вторых, для разработки практических рекомендаций по широкому применению средств дистанционного зондирования со спутников для решения проблем, связанных со стихийными бедствиями. Первый такой семинар по применению дистанционного зондирования для решения проблем, связанных со стихийными бедствиями, будет организован совместно с ФАО в начале 1978 года.

23. Завершена первая стадия проекта ЮНДРО по чрезвычайному предоставлению жилищ и соответствующих услуг, в случае стихийных бедствий. Первоначальные выводы, сделанные на основе этой стадии, свидетельствуют о том, что традиционные концепции чрезвычайного предоставления жилищ, вероятно, придется изменить, учитывая потребности и ресурсы самих жертв стихийных бедствий и связанные с этим социальные и

1/ Эту цифру следует соотнести, например, с тем фактом, что общий объем помощи, оказываемой системой Организации Объединенных Наций развивающимся странам, не достигает одного процента их ВВП.

культурные факторы, и что планирование чрезвычайного предоставления жилищ и соответствующих услуг должно проводиться с учетом общей жилищной проблемы каждой страны, подвергшейся стихийному бедствию. В ходе второй стадии проекта будет разработана стратегия предварительного планирования жилищных потребностей в различных климатических условиях и для различных типов стихийных бедствий, которая на всех уровнях будет выполняться ЮНДРО, правительствами и добровольными учреждениями.

24. Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, которая состоялась в Мар-дель-Плата, Аргентина, в марте 1977 года, был подписан справочный документ, озаглавленный "Вода: природные ресурсы и опасность" (E/CONF. 70/A.28). В документе рассказывается о катастрофических материальных бедствиях, вызываемых всякого рода наводнениями (наводнениями на реках, включая наводнения, связанные с тропическими ливнями, а также прибрежными наводнениями, как, например, штормовые нагоны и цунами), а также о связанных с водой катастрофах, являющихся результатом искусственно вызываемой сейсмической активности, и о внезапных стихийных бедствиях, обычно связанных с водой, как, например, оползни, сели и лахары (потоки вулканической грязи). В документе рассматривается степень готовности и предохранительные меры и содержатся рекомендации правительствам, а также международному сообществу относительно применения мер по предупреждению стихийных бедствий при освоении и использовании водных ресурсов.

25. Бюро принимало участие в специализированных международных совещаниях, включая семинар по вопросам готовности к стихийным бедствиям в южной части Тихого океана и их предупреждения, проведенный по инициативе Лиги обществ Красного Креста и секретариата Содружества Наций; совещания Международного общества по медицинской помощи в случае стихийных бедствий; совещания редакционного Совета ВМО/ЭСКАТО/МОКК по руководящим принципам предотвращения стихийных бедствий и готовности к ним в районах тропических циклонов; Хабитат: Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Форум неправительственных организаций по Хабитат; совещания Подкомитета по космической деятельности при Административном комитете по координации; межправительственное совещание по Голубому плану для Средиземного моря; Конференцию Организации Объединенных Наций по водным ресурсам; четвертую сессию группы ЭСКАТО/ВМО по тропическим циклонам; девятую сессию Комитета ВМО/ЭСКАТО по тайфунам; четырнадцатую сессию Научно-технического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях; совещание региональной ассоциации IV Всемирной метеорологической ассоциации и первую Азиатскую региональную конференцию Красного Креста.

26. Девятнадцатая сессия Генеральной конференции ЮНЕСКО одобрила рекомендацию состоявшейся в феврале 1976 года Межправительственной конференции ЮНЕСКО по оценке и мерам уменьшения сейсмической

/...

опасности, о создании Комитета по оценке и мерам уменьшения сейсмической опасности для оказания ЮНЕСКО и ЮНДРО консультативной помощи в подготовке долгосрочной комплексной исследовательской программы содействия международному сотрудничеству в этой области. С тех пор ЮНДРО сотрудничала с ЮНЕСКО в определении полномочий Комитета, в отборе членов и в подготовке повестки дня его первой сессии, назначенной на конец 1977 года.

27. ЮНДРО способствует улучшению защиты населенных пунктов от стихийных бедствий, обеспечивая с помощью средств массовой информации понимание общественностью значения в подготовленности к стихийным бедствиям и предупреждения их, в частности, подчеркивая необходимость анализа уязвимости данного района различным опасностям до начала осуществления проектов развития и строительства. Эта проблема, а также деятельность ЮНДРО в этой области, нашла свое отражение в многочисленных статьях, публикуемых в специализированных изданиях, и в различных выступлениях.

С. Деятельность в области технического сотрудничества

28. ЮНДРО продолжает оказывать консультативную и техническую помощь подверженным стихийным бедствиям развивающимся странам посредством использования своих технических консультативных миссий. Если раньше основное внимание в программе технического сотрудничества ЮНДРО уделялось подготовке к стихийным бедствиям, то в настоящий момент осуществляется более сбалансированное распределение проектов между подготовленностью к стихийным бедствиям и их предупреждением. С апреля 1976 года техническая помощь в области подготовки к стихийным бедствиям и, в меньшей степени, предупреждения стихийных бедствий, была оказана десяти дополнительным странам, в результате чего общее число стран, получавших помощь до настоящего времени, увеличилось до 25.

29. Завершена шестимесячная миссия по подготовке и предупреждению стихийных бедствий и месячная дополнительная миссия в Йемен по оценке последствий землетрясения и опасностей вулканической деятельности. Закончены также шестимесячная миссия в Афганистан по вопросам подготовленности к стихийным бедствиям и краткосрочная дополнительная миссия в Турцию, а также двухнедельная миссия в Бангладеш по определению потребностей в мелкосидящих лодках и вертолетах для подготовки к стихийным бедствиям. Эксперты завершили трехмесячную миссию в Судан и в Доминиканскую Республику, а также пятимесячную миссию в Египет, которые проводились с целью оказания соответствующим правительствам консультативной помощи по укреплению их организаций, занимающихся вопросами готовности к стихийным бедствиям, и для выработки рекомендаций по предупреждению стихийных бедствий и совершенствованию координации помощи. Кроме того, была осуществлена одномосячная миссия в Грецию по вопросам подготовки к стихийным бедствиям.

/...

30. В результате экспериментального проекта на Филиппинах была разработана общая методика комплексного анализа уязвимости районов, подверженных стихийным бедствиям. В июле 1976 года правительство Филиппин обратилось к ЮНДРО с просьбой оказать помощь Комиссии по населенным пунктам в проведении системного анализа опасности стихийных бедствий в районе метрополии Манилы, с целью включения фактора опасности стихийного бедствия в текущий процесс генерального городского планирования этого района. В результате осуществления этого проекта Комиссия подготовила руководящие принципы землепользования и строительства, которые в случае их принятия могут в значительной степени уменьшить опасность стихийных бедствий в Маниле и окружающем ее районе. Миссия на Филиппины была осуществлена двумя экспертами в течение пяти месяцев, начиная с октября 1976 года. Простая прагматическая методика — первая в своем роде, — которая была разработана в результате проекта, составлена как простое руководство для любого вида планировочных решений в районах, подверженных стихийным бедствиям. Эта методика может широко применяться и для других районов Филиппин и других стран и может быть распространена на другие виды опасностей, помимо двух рассматриваемых в Маниле видов, а именно наводнения и землетрясения. Она в значительной степени дополняет исследование о землепользовании, опубликованное недавно ЮНДРО и упомянутое в пункте 19.

31. В настоящий момент проводится миссия в Непал и готовятся другие миссии в Венесуэлу, Коста-Рику, Румынию, Сомали и Эквадор. Рассматриваются просьбы об организации шести дополнительных миссий в развивающиеся страны, подверженные стихийным бедствиям. Получено три запроса на стипендии для обучения руководящих работников высшего звена, ответственных за различные аспекты подготовки к стихийным бедствиям, и проведены переговоры с принимающими институтами о предоставлении возможностей для обучения. ЮНДРО совместно с ЮНЕСКО финансировало проведение международного семинара по оценке и мерам уменьшения сейсмической опасности, организованного по инициативе правительства Турции.

32. В 1976 году ЮНДРО оказало финансовую поддержку двум семинарам и планирует принять участие или выступить одним из организаторов новых семинаров или подобных совещаний по различным аспектам подготовки к стихийным бедствиям и их предупреждению в Европе, Азии и районе Тихого океана в 1977-1978 годах.

III. МОБИЛИЗАЦИЯ И КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ

A. Общие сведения

33. За рассматриваемый год Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, по просьбе правительств заинтересованных стран, приняло меры к ликвидации последствий 20 стихийных бедствий. Особо высокой была сейсмическая активность, и, хотя, согласно данным, число землетрясений не превышало среднего и по общему количеству высвобожденной энергии они не превосходили предыдущие, землетрясения произошли в густонаселенных районах. В июле 1976 года очень большой ущерб и разрушения были причинены Тань-шанскому району Китая. Со стороны китайского правительства не поступало какого-либо запроса о международной помощи, и официальные данные о количестве жертв не публиковались. Однако представляется, что во всем мире, по меньшей мере за четвереста лет, в результате землетрясений никогда не погибало столько людей, сколько в этот год.

34. Кроме многих внезапных стихийных бедствий, которыми занималось ЮНДРО, внимание уделялось также более опасным "тихим катастрофам". Многие страны столкнулись с нехваткой продовольствия в результате низкого уровня осадков в 1976 году. В этой и аналогичной ситуации, где бы они ни имели место, ФАО и МПП осуществляют функции по информированию доноров о возникающих проблемах и через собственный механизм содействуют проведению чрезвычайных операций. ЮНДРО обменивается дополнительной информацией, которую оно может получать, с ФАО и МПП в соответствии с условиями меморандума взаимопонимания, подписанного в 1976 году, и в случае необходимости направляет просьбы донорам о поставках материалов, которыми не располагают ФАО и МПП.

35. Подготовлены доклады об операциях по оказанию помощи в Гватемале, Индонезии и Эквадоре. В настоящий момент готовятся другие доклады. Уроки, которые предстоит извлечь из этих операций, многочисленны и разнообразны, однако некоторые из них характерны как для всех вышеуказанных, так и для многих других операций. Примерами таких уроков могут служить, в частности, повсеместная необходимость в более эффективной подготовке, важное значение информирования донорскими источниками ЮНДРО и правительства пострадавшей страны о своих ответных действиях, а также опасность, которую таит в себе дорогостоящая, неkoordinированная двухсторонняя помощь, которая подчас становится бесполезной и ненужной, а иногда дублирует работу других. Возникали также проблемы с нечетким описанием требуемых материалов, что приводило к поставкам ненужных материалов в полной уверенности, что нужны именно эти материалы. Ощущается необходимость в широко принятой стандартной номенклатуре, и задачу по

/...

подготовке таковой в настоящий момент выполняет ЮНДРО совместно с Лигой обществ Красного креста и другими заинтересованными учреждениями. Следует подчеркнуть, что если представители правительств стран-доноров и организаций в странах, подверженных стихийным бедствиям, будут помогать и сотрудничать до наступления стихийных бедствий в осуществлении мер по обеспечению готовности этих стран, то сами операции по оказанию помощи будут проходить более эффективно и, возможно, с меньшими издержками, нежели те, которые, к сожалению, иногда имеют место. Тот факт, что многие доноры предпочитают оказывать помощь на двусторонней основе, сам по себе не является препятствием эффективной координации при условии, что доноры информируют ЮНДРО о своих действиях. Если же они не делают этого, то они не только рискуют допустить дублирование усилий и бесполезное растрачивание своей помощи, но подвергают этому же риску помощь других доноров, которые принимают меры для удовлетворения потребностей, указанных ЮНДРО.

36. В пункте 8е резолюции 2816 (XXVI) Генеральная Ассамблея предложила правительствам-потенциальным получателям помощи рассмотреть соответствующие законодательства, направленные на облегчение получения помощи, в том числе вопросы, касающиеся права пролета и посадки летательных аппаратов и предоставления необходимых привилегий и иммунитетов группам по оказанию помощи. Изучение этого вопроса проводилось совместными усилиями ЮНДРО и Лиги обществ Красного Креста, и после консультаций с рядом правительств, а также межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, был подготовлен доклад. Практические предложения о мерах по скорейшему оказанию международной помощи, таким образом, отражают накопленный опыт широкого круга организаций, занимающихся этой работой. Предполагается, что эти предложения, которые изложены в приложении II к настоящему докладу и которые будут представлены XXIII Международной конференции Красного Креста, намеченной на октябрь 1977 года в Бухаресте, будут с готовностью приняты государствами-членами.

37. Бюро значительно расширило свои возможности после введения в действие в ноябре 1976 года координационного центра ЮНДРО в Женеве. Центр обладает значительными средствами связи и является также центральным звеном банка данных ЮНДРО и обработки информации о ресурсах помощи вообще и регистрации помощи в конкретных случаях стихийных бедствий. Кроме того, не менее важной является его функция по выполнению роли места встреч в случае вызванного стихийным бедствием, чрезвычайного положения для всех организаций в Женеве, как входящих в систему Организации Объединенных Наций, так и не входящих в нее, которые принимают активное участие в оказании помощи в случае стихийных бедствий, а также для постоянных представительств стран-доноров и получателей помощи. Он обладает всеми возможностями для быстрого сопоставления и

/...

проверки информации из различных источников, с тем чтобы в любой момент представить всем заинтересованным сторонам четкую картину чрезвычайного положения. Он также обладает возможностями для быстрого уточнения с соответствующими специализированными учреждениями правильности запросов на те или иные виды поставок, мобилизации помощи и транспорта, а также для связи с более потенциальными донорами с помощью управляемого ЭВМ телекса. Впервые Центр использовался в ходе операции по оказанию помощи в ликвидации последствий землетрясения в восточной Турции в ноябре 1976 года.

В. Деятельность по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Афганистан

38. В конце марта 1976 года в одном из северных районов страны произошло землетрясение, а часть территории на западе пострадала от наводнений. Погибло около 50 человек и был нанесен серьезный материальный ущерб зданиям, дорогам и ирригационным системам. Были разрушены или повреждены более 18 000 домов. ЮНДРО ответило на это немедленным выделением пожертвования в сумме 20 000 долл. США и добилось помощи натурой от правительства одной из стран-доноров. Лига обществ Красного Креста объявила о полученной от национальных обществ помощи на общую сумму 563 716 долл. США. Правительство позднее оценило общую стоимость восстановления в 2,25 млн. долл. США. ЮНДРО довело эти потребности в восстановлении до сведения международного сообщества доноров.

Коморские острова

39. В плане деятельности Организации Объединенных Наций, проводимой в соответствии с резолюцией 3421 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1975 года, Координатор объявил о срочных потребностях Коморских островов в продовольствии и медицинских принадлежностях, на что был получен обнадеживающий ответ от Мировой продовольственной программы и ряда стран-доноров. В мае 1976 года миссия ЮНДРО, которая также посетила другие страны этого региона, прибыла на Коморские острова, и после этого Координатор обратился с еще одним призывом о предоставлении медикаментов, продовольствия, сельскохозяйственного инвентаря и дорожного оборудования. Получаемая через ЮНДРО чрезвычайная помощь общей суммой 736 057 долл. США в настоящий момент поступает от ВПП и ВОЗ. Другой донор предоставил через ЮНИСЕФ 300 000 долл. США на медикаменты и подготовку кадров, и ожидается поступление более долгосрочной помощи в соответствии с принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией 31/42 от 1 декабря 1976 года.

Италия

40. В результате произошедшего в мае 1976 года сильного землетрясения погибло около 970 человек, был причинен огромный материальный ущерб району Фриули в Северной Италии и в определенной степени соседним странам. Итальянское правительство не направляло ЮНДРО просьбы об оказании услуг, вытекающих из его мобилизационной и координационной роли, однако по соглашению с властями Координатор направил личного представителя в этот район. ЮНДРО также сделало пожертвование в сумме 20 000 долл. США Лиге обществ Красного Креста для закупки палаток и направило Лиге для оказания помощи взносы частных лиц в сумме 908 долл. США. Однако толчки продолжались, и 11 и 15 сентября 1976 года произошли серьезные землетрясения. Они причинили дополнительный ущерб, однако жертв не было.

Эфиопия

41. Во второй половине мая 1976 года ливневые дожди вызвали наводнение в течении реки Ваби-Шебели между Каллафо и Сулсул в Южном Огадене. Ряд деревень оказались под водой, другие были отрезаны в течение долгого времени. ЮНДРО выделило 10 000 долл. США на покрытие расходов на топливо для вертолетов, применявшихся для транспортировки материалов в изолированные деревни и лагеря беженцев. В конце мая миссия ЮНДРО по оценке последствий бедствия посетила район наводнения.

42. Вследствие недостаточного количества дождей в период выращивания культур в 1976 году в провинциях Волло и Тигре, а также в области Рифт-Валле правительство Эфиопии ожидает серьезные потери урожая в 1977 году. От имени правительства ЮНДРО обратилось с призывом о поставках материалов для укрепления материально-технической базы в целях импорта и распределения продуктов питания и приняло участие в совместной с ФАО и МПП миссии по оценке положения. По предложению Генеральной Ассамблеи, содержащемуся в резолюции 31/172 от 21 декабря 1976 года, Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии был представлен специальный доклад (E/5919).

Филиппины

43. Сезон тайфунов на Филиппинах начался в мае месяце с катастрофического происшествия, когда тайфун "Ольга" обрушил ливневые дожди на остров Лусон. Было затоплено шесть крупных и 87 малых городов, включая Манилу; 215 человек погибло и более 600 000 человек были вынуждены покинуть свои дома. Материальный ущерб, по оценкам, превысил 34 млн. долл. США.

/...

44. Массовые операции по спасению и оказанию помощи были начаты военно-воздушными силами Филиппин, которые действовали совместно с другими правительственными учреждениями и филиппинским Красным Крестом. 28 мая Генеральный секретарь передал Координатору по оказанию помощи в случае стихийных бедствий официальный запрос правительства о помощи, и специальный представитель Координатора был немедленно направлен в Манилу. Последний установил, что, хотя большая часть срочных потребностей была удовлетворена из источников, предоставленных филиппинскими властями, местными добровольными учреждениями, двусторонними и частными донорами, филиппинский Красный Крест все еще нуждался во внешней помощи, главным образом в виде фондов для покупки на местном рынке риса, рыбы и молочного порошка для распределения между жертвами наводнения, насчитывавшими почти миллион человек. ЮНДРО ассигновало наличными 20 000 долл. США на осуществление этой чрезвычайной продовольственной программы, а МПП оказала помощь продовольствием на сумму 1 080 900 долл. США. Общий объем двусторонней помощи, о которой было объявлено ЮНДРО, составил 747 794 долл. США, а средства, выделенные донорами через общества Красного Креста и другие добровольные общества, составили 1 379 796 долл. США.

45. Землетрясение, которое произошло на острове Минданао в южной части Филиппин 17 августа 1976 года, вызвало прибрежную волну (цунами), которая опустошила рыбацкие деревни на прибрежных островах, а также на самом побережье, в результате чего 4 000 человек погибло, а 100 000 осталось без крова.

46. Координатор направил своего личного представителя в этот район и немедленно выделил 20 000 долл. США из своих чрезвычайных фондов. Внешняя помощь требовалась лишь в минимальных масштабах, поскольку филиппинская национальная организация по оказанию помощи приняла эффективные меры, однако учреждения Организации Объединенных Наций, расположенные в этой стране, приняли меры в своих соответствующих областях. Мировая продовольственная программа начала осуществление проектов по производству продовольствия в пострадавших районах, а ФАО оказывала помощь в восстановлении рыболовного сектора. Взнос ЮНДРО был использован для удовлетворения чрезвычайных потребностей в строительстве жилищ. Общий объем чрезвычайной помощи, оказанной ЮНДРО, МПП и ФАО, составил 1 061 900 долл. США.

47. По сведениям, полученным ЮНДРО, объем оказанной двусторонней помощи, составил 199 567 долл. США. Через общества Красного Креста и другие добровольные учреждения поступили взносы в сумме 7 073 083 долл. США.

/...

Индонезия

48. В июне и июле 1976 года в течение трех недель в Индонезии произошли два крупнейших землетрясения. Около 420 человек погибли в результате оползней, когда серия очень сильных толчков потрясла отдаленный горный район в провинции Ириан Джая. Около половины населения, составляющего 15 000 человек, потеряло свои участки обрабатываемой земли, что вызвало необходимость в снабжении его по воздуху до сбора нового урожая. Менее сильное землетрясение, имевшее, однако, более серьезные последствия, произошло на острове Бали в середине июля; в результате его погибло 573 человека, а значительная часть западной стороны острова превращена в груды камней. Чрезвычайная помощь могла бы быть доставлена жертвам быстрее, чем это оказалось возможным в Ириане Джая, однако в отличие от последнего задачи восстановления были гораздо более серьезными.

49. Трагичным продолжением этого явилось еще одно землетрясение, произошедшее в том же самом районе Ириана Джая в октябре 1976 года и повлекшее за собой новые жертвы. Система оказания помощи, которая уже начала эвакуироваться после первого землетрясения, сумела развернуться и справиться с возникшим положением.

50. Ассигнованные ЮНДРО 20 000 долл. США были использованы для удовлетворения первоочередных потребностей жертв обоих землетрясений, и во время чрезвычайного положения представитель ЮНДРО помогал в координации помощи, поступающей из международных источников. Дополнительные взносы, полученные ЮНДРО, составили 81 164 долл. США; они использовались для покрытия некоторых расходов по перевозке материалов по воздуху в отдаленные поселения Ириана Джая.

51. Общая сумма чрезвычайной помощи, оказанной ЮНДРО и ЮНИСЕФ Ириану Джая и Бали, составила 270 000 долл. США. Двусторонняя помощь, объявленная ЮНДРО, была предоставлена на сумму 885 354 долл. США, а объем взносов через общества Красного Креста, другие добровольные учреждения и частных лиц составил 416 011 долл. США.

Пакистан

52. В результате ливневых дождей в июле 1976 года к концу месяца в бассейне реки Инд и ее притоков произошло сильное наводнение. Под водой оказалось более 3 миллионов акров возделываемых земель, и были затоплены либо находились под угрозой затопления многие поселения в Северо-Западной Пограничной провинции, Пенджабе и Синде. Около 350 человек погибли и почти полтора миллиона человек остались без крова и были вынуждены переселиться в лагеря для беженцев.

/...

53. Правительство Пакистана мобилизовало все свои ресурсы для проведения операций по оказанию помощи и установления контроля над реками, в результате чего была успешно предотвращена дальнейшая катастрофа. ЮНДРО выделило 19 683 долл. США представителю-резиденту ПРООН и ЮНИСЕФ для оказания чрезвычайной медицинской помощи.

54. Общая сумма чрезвычайной помощи, предоставленной ЮНДРО, ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, ФАО и ВОЗ, составила 3 434 900 долл. США. Объем двусторонней помощи, объявленной ЮНДРО, составил 1 077 000 долл. США, а взносы, полученные через общества Красного Креста, Красного Полумесяца, Красного Льва и Солнца и другие учреждения, - 123 329 долл. США.

Бирма

55. В результате ливневых дождей в июне и июле 1976 года 200 000 человек остались без крова в бирманских провинциях Аракан и Магве. Правительство при помощи бирманского Красного Креста провело эффективную операцию по оказанию помощи. В сентябре ЮНДРО выделило 20 000 долл. США на поставки одеял, которые были закуплены ЮНИСЕФ. Другая внешняя помощь, о которой было сообщено ЮНДРО, включала 35 714 долл. США от двусторонних доноров и 89 974 долл. США от обществ Красного Креста.

Мексика

56. Утром 2 октября 1976 года на расположенные в западной части Мексики штабы Нижняя Калифорния и Сонора обрушился необычайно жестокий ураган "Лиза". В результате урагана и вызванных им наводнений погибло около тысячи человек и почти 100 000 остались без крова. Мексиканское правительство использовало свои войска обороны и гражданские учреждения для проведения крупной операции по оказанию помощи. Внешняя помощь требовалась лишь в незначительных количествах, в основном в медицинской области. Медикаменты стоимостью 7 500 долл. США были направлены через ЮНДРО правительством одной из стран-доноров, другие материалы стоимостью 9 300 долл. США поступили от ВОЗ/ПАОЗ.

Эквадор

57. 4-6 октября 1976 года в провинциях Пичинча и Котопаси к югу от Кито произошло более 70 сейсмических толчков. Десять человек были убиты и около 20 000 остались без крова. В этом районе пострадали около 80 процентов жилых домов. ЮНДРО выделило 3 000 долл. США из своих чрезвычайных фондов на финансирование обследования жилищных потребностей и 8 000 долл. США на закупку кровельных материалов. Общий объем помощи ЮНДРО, ЮНИСЕФ и МПП составил 335 000 долл. США, а двусторонние взносы - 137 500 долл. США

/...

Судан/Заир

58. В октябре 1976 года поступили сообщения о серьезной эпидемии вирусной красной лихорадки в пограничных районах между Суданом и Заиром. Всемирная организация здравоохранения направила в этот район эпидемиологов для оказания помощи национальным властям и провела интенсивное исследование с целью выявления противоядия этой болезни. Расходы на чрезвычайную операцию ВОЗ составили около 100 000 долл. США, часть из которых была покрыта за счет взноса правительства в сумме 50 000 долл. США, полученного через ЮНДРО.

Боливия

59. 13 октября 1976 года реактивный грузовой самолет упал после взлета на одну из главных улиц города Санта-Крус, в результате чего погиб его экипаж и 102 человека на земле. Около 100 человек были ранены, причем большая часть из них пострадала от серьезных ожогов. ЮНДРО выделило 11 134 долл. США для закупки на местном рынке необходимых медицинских материалов. Быстрая медицинская помощь была также оказана Соединенными Штатами Америки и другими странами этого региона, и, по сообщениям, полученным ЮНДРО, общая сумма взносов составила 81 000 долл. США.

60. Ливневые дожди, прошедшие над восточной частью Боливии 3 и 4 января 1977 года, вызвали обширное наводнение в провинциях Санта-Крус и Кочабамба, в результате которого пострадало 70 000 человек. Десять человек погибли и 900 семей остались без крова. По оценкам местных властей, ущерб составил 19 млн. долл. США.

61. Со стороны Боливийского правительства не поступало какой-либо общей просьбы об оказании внешней помощи спасательным операциям, однако был сделан запрос о выделении средств на материалы для восстановления жилых домов. ЮНДРО выделило 5 000 долл. США на чрезвычайные потребности, а другие члены международного сообщества объявили об оказании помощи на сумму 35 083 долл. США.

Гондурас

62. Необычайно сильные дожди в первой неделе ноября 1976 года вызвали обширное наводнение в северном прибрежном районе Гондураса. Погибло не менее 20 человек и около 15 000 человек остались без крова. Огромный ущерб нанесен линиям связи, посевам и инженерным коммуникациям. Правительство Гондураса и гондурасский Красный Крест при финансовой поддержке со стороны Лиги обществ Красного Креста оказали чрезвычайную помощь. Помощь в удовлетворении чрезвычайных медицинских потребностей была предоставлена частично за счет взноса ЮНДРО в сумме 10 000 долл. США на медицинские препараты и взноса правительства одной из стран-доноров, составившего около 8 000 долл. США и поступившего через ЮНДРО.

/...

Демократический Йемен

63. В результате самого засушливого в истории Демократического Йемена года огромный ущерб был причинен растениеводству и животноводству, что сказалось на экономике страны в целом. Правительство попросило Генерального секретаря об оказании помощи Организации Объединенных Наций. ЮНДРО проконсультировалось с ФАО и МПП, после чего ФАО направила миссию для оценки положения и информирования о потребностях. Конкретная просьба о продовольственной и другой помощи была получена от правительства в конце марта 1977 года.

Турция

64. 24 ноября 1976 года в 1 000 километров к востоку от Анкары в провинции Ван произошло сильное землетрясение. Погибло около 3 800 человек, 4 900 человек были ранены и 50 000 остались без крова. Был причинен большой материальный ущерб. По запросу турецкого правительства ЮНДРО, в тот же самый день, обеспечило распространение среди международного сообщества предварительного списка чрезвычайных потребностей. Несмотря на трудности, связанные с зимней погодой, местные власти и турецкий Красный Полумесяц оказали немедленную помощь, и их ресурсы были быстро дополнены подразделениями турецкой армии и военно-воздушных сил. Тяжелораненые переправлялись по воздуху в больницы Анкары. ЮНДРО и Лига обществ Красного Креста работали в непосредственном контакте по информированию донорских источников о менявшихся потребностях положения. В середине декабря 1976 года чрезвычайные потребности были удовлетворены, и оставшиеся без крова люди были переселены в приспособленные для зимней погоды палатки, выделенные по линии международной помощи.

65. Координатор направил личного представителя в Турцию во время чрезвычайного периода и сам посетил этот район в январе 1977 года.

66. Общий объем чрезвычайной помощи, выделенной ЮНДРО, ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА, МПП и ВОЗ, составил 1 588 100 долл. США. Двусторонняя помощь, о которой было сообщено ЮНДРО, составила 12 601 975 долл. США, а взносы, полученные через общества Красного Креста и другие добровольные учреждения, - 5 100 676 долл. США.

Мадагаскар

67. В первую неделю февраля 1977 года три провинции Мадагаскара пострадали от циклона "Эмилия". Более 30 человек погибло и около 15 000 человек остались без крова. Большой ущерб был также причинен посевам и инфраструктурным сооружениям. Миссия ЮНДРО по оценке положения установила, что, хотя от международных донорских источников требовалась лишь ограниченная чрезвычайная помощь, переселенных

/...

людей необходимо было обеспечивать продовольствием в течение ряда месяцев и правительству Мадагаскара требовалась значительная помощь для восстановления разрушений. ЮНДРО довело эти выводы до сведения международного сообщества, и ПРООН сделала чрезвычайные ассигнования в сумме 20 000 долл. США. Двусторонняя помощь и помощь добровольных учреждений, о которой было сообщено ЮНДРО, составила 30 000 долл. США.

Мозамбик

68. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/43 от 1 декабря 1976 года призвала к оказанию существенной экономической помощи и помощи развитию Мозамбика. В этих условиях положение страны ещё более осложнилось, когда в результате ливневых дождей, прошедших в первую неделю февраля, поднялся уровень воды в Лимпопо и других реках на юге страны и были уничтожены тысячи гектаров риса, маиса и пшеницы в этом районе, являющемся традиционной житницей Мозамбика. Сектору сельскохозяйственного производства был причинен ущерб в размере приблизительно 20 млн. долл. США, а ущерб, нанесенный инфраструктурным сооружениям, в частности, шоссе и железным дорогам, составил около 15 млн. долл. США. 50 человек погибло и около 400 000 человек тем или иным образом пострадали от наводнения, причем около 40 000 из них нуждались в срочной помощи.

69. Правительство Мозамбика направило просьбу о международной помощи, и представитель ЮНДРО прибыл в Мапуту, где в консультации с правительством оказал содействие в оценке потребностей в помощи. Ряд традиционных доноров и африканских государств предоставили существенную помощь. К концу марта 1977 года приблизительно 4,8 млн. долл. США было получено деньгами и натурой, включая 20 000 долл. США от ЮНДРО, и 566 927 долл. США от ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП и ВОЗ, 4 019 014 долл. США от двусторонних доноров и 192 562 долл. США — через Красный Крест.

Румыния

70. 4 марта 1977 года землетрясение мощностью 7,2 балла по шкале Рихтера обрушилось на юго-восточную часть Румынии, в результате которого был причинен огромный материальный ущерб и погиб 1 541 человек. Около 11 000 человек были ранены, многие из них серьезно. Большой ущерб был причинен Бухаресту, где также было отмечено значительное количество смертных случаев. Правительство оценило стоимость экономических убытков, понесенных в результате землетрясения, в 480 млн. долл. США.

71. Первоначальная работа по оказанию помощи была быстро и эффективно проведена румынским правительством и Красным Крестом. Вскоре стало очевидно, что потребуется определенная внешняя помощь, и ЮНДРО

/...

совместно с Лигой обществ Красного Креста приняло меры к тому, чтобы эти потребности получили широкую огласку. Ответная реакция международного сообщества была необычайно быстрой и щедрой, что, совместно с усилиями правительства, позволило завершить фазу оказания помощи через 10 дней после катастрофы.

72. После начала стадии восстановления небольшое отделение ПРООН в Бухаресте было укреплено дополнительными сотрудниками ПРООН с целью оказания содействия в координации международной помощи.

73. ЮНДРО немедленно выделило 20 000 долл. США для оказания медицинской помощи. Объем дальнейшей помощи, предоставленной во время чрезвычайной фазы, составил: система Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, Верховный комиссар ООН по делам беженцев, ЮНЕСКО и ВОЗ) - 3 061 600 долл. США (включая взносы доноров через ЮНДРО, общей суммой 154 846 долл. США), правительственные (двусторонние) пожертвования, о которых было сообщено ЮНДРО, - 5 948 052 долл. США; национальные общества Красного Креста/Красного Полумесяца - 1 103 521 долл. США и другие добровольные учреждения и частные доноры - 468 884 долл. США.

Другие случаи стихийных бедствий

74. За этот год произошло много других стихийных бедствий, в ходе которых ЮНДРО следило за положением на случай, если потребуетс помощь, и в ряде случаев выпускало срочные информационные бюллетени. К числу таких стихийных бедствий относятся следующие:

апрель 1976 года	Эквадор (землетрясение), Колумбия (загрязнение нефтью), Турция (землетрясение)
май 1976 года	Южная часть Тихого океана (тайфуны), Колумбия (землетрясение), Кения (эпидемия)
июнь 1976 года	Мексика (землетрясение), Индия (наводнения)
июль 1976 года	Гондурас (наводнения), Никарагуа (наводнения)
сентябрь 1976 года	Гваделупа (извержение вулкана), Индия (наводнения), Таиланд (наводнения), Индонезия (извержение вулкана)
октябрь 1976 года	Греция (наводнения), Колумбия (прорыв дамбы), Коста-Рика (засуха), Филиппины (землетрясение), Индонезия (землетрясение в Ириане Джая)

/...

ноябрь 1976 года	Индия (нехватка продовольствия), Папуа-Новая Гвинея (землетрясение), Иран (землетрясение), Свазиленд (торнадо), Чили, Перу, Эквадор (землетрясение)
декабрь 1976 года	Филиппины (тропический шторм), Индонезия (наводнения), Коморские острова (нехватка продовольствия), Африка (опасность нехватки продовольствия в ряде стран)
январь 1977 года	Эквадор (эпидемия), Греция (сейсмические толчки), Папуа-Новая Гвинея (землетрясение), Заир (извержение вулкана), Парагвай (наводнения), Аргентина (наводнения), Бразилия (наводнения), Индонезия (наводнения), Сенегал (нехватка продовольствия)
февраль 1977 года	Боливия (засуха), Филиппины (наводнения), Марокко (наводнения)
март 1977 года	Индонезия (наводнение), Иран (землетрясение), Филиппины (наводнения), Турция (землетрясение).

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Помощь, непосредственно мобилизованная Бюро Координатора
Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае
стихийных бедствий а/

Номер	Страна или район	Дата	Ассигнования ЮНДРО из фон- дов Органи- зации Объе- диненных На- ций	Взносы, направ- ляемые через ЮНДРО	Полученная ЮНДРО эконо- мия на грузовых авиапере- возках
(в долларах США)					

(Стихийные бедствия
под № I-7I пере-
числены в прило-
жениях к докумен-
там A/I0079 от
6 мая 1975 года и
A/31/88 от 12 мая
1976 года)

832 120 26 598 328 1 405 237

Дополнительные по-
жертвования в
связи со стихий-
ными бедствиями
за период с 1 ап-
реля 1976 года
по 31 марта 1977
года, о которых
сообщалось ранее

70 Коморские ост-
рова (угроза
голода)

декабрь
1975 г.

622 115b/

71 Гватемала (зем-
летрясение)

февраль
1976 г.

88 901c/

а/ Исключая многостороннюю и двустороннюю помощь, предостав-
ленную в ответ на чрезвычайные запросы, но направлявшуюся не через
ЮНДРО.

б/ Общие денежные взносы для Коморских островов составляют
736 057 долл. США.

в/ Общие денежные взносы для Гватемалы составляют 899 972 долл.
США.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер	Страна или район	Дата	Ассигнования ЮНДРО из фондов Организации Объединенных Наций	Взносы, направляемые через ЮНДРО	Полученная ЮНДРО экономия на грузовых авиаперевозках
(в долларах США)					
72	Афганистан (землетрясение и наводнения)	март 1976 г.	20 000	15 961	610
73	Италия (землетрясение)	май 1976 г.	20 000	908	
74	Эфиопия (наводнения)	май 1976 г.	10 000		
75	Филиппины (тайфун)	май 1976 г.	20 000		
76	Индонезия (землетрясение)	июнь/июль 1976 г.	20 000	81 164	
77	Пакистан (наводнения)	август 1976 г.	19 683		
78	Филиппины (землетрясение)	август 1976 г.	20 000	500	
79	Бирма (наводнения)	сентябрь 1976 г.	20 000		
80	Мексика (ураган)	октябрь 1976 г.		7 500	
81	Эквадор (землетрясение)	октябрь 1976 г.	11 000		
82	Судан-Заир (эпидемия)	октябрь 1976 г.		50 000	
83	Боливия (авиакатастрофа)	октябрь 1976 г.	11 184		

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

Номер	Страна или район	Дата	Ассигнования ЮНДРО из фондов Организации Объединенных Наций	Взносы, направляемые через ЮНДРО	Полученная ЮНДРО эконотомия на грузовых авиаперевозках
(в долл. США)					
84	Гондурас (наводнения)	ноябрь 1976 г.	10 000	7 953	
85	Демократический Йемен (засуха)	ноябрь 1976 г.			
86	Турция (землетрясение)	ноябрь 1976 г.		233 722	68 000
87	Боливия (наводнения)	январь 1977 г.	5 000		
88	Эфиопия (засуха)	январь 1977 г.			
89	Мадагаскар (циклоны)	февраль 1977 г.			
90	Мозамбик (циклоны)	февраль 1977 г.	20 000	11 017	
91	Румыния (землетрясение)	март 1977 г.	20 000	154 846	
ИТОГО за период с 1 марта 1972 г. по 31 марта 1977 г.			<u>1 055 987</u>	<u>27 872 915</u>	<u>1 473 847</u>

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Меры по ускорению оказания международной помощи

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) и Лига обществ Красного Креста, Красного Полумесяца и Красного Льва и Солнца (ЛИКРОСС) совместно разработали следующие предложения. В октябре 1976 года оба органа приняли решение осуществить совместный обзор мер, которые могут быть приняты для ускоренного оказания международной помощи. Было установлено, что наиболее результативным способом подхода к этим проблемам является распространение проекта рабочего документа, в котором была бы предпринята попытка выявить препятствия и помехи в оказании чрезвычайной помощи странам, подвергшимся стихийным бедствиям; разработать рекомендации в отношении мер по преодолению этих препятствий, а также предложить меры по облегчению доставки материалов, помощи и передвижению персонала, работающего в этой области.

2. Первый рабочий документ был представлен тем организациям, занимающимся оказанием помощи в случае стихийных бедствий, которые принимают участие в ежемесячных информационных совещаниях, созываемых Лигой обществ Красного Креста. Комментарии к этому рабочему документу были впоследствии включены в пересмотренный проект, который был разослан более широкому кругу адресатов, в том числе ряду правительств и национальных обществ Красного Креста. Полученные комментарии оказались весьма полезными при пересмотре ранее составленных проектов и привели к подготовке настоящего документа, который представляется на рассмотрение Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

3. Таким образом, содержащиеся здесь предложения представляют собой опыт, накопленный рядом правительств, а также межправительственных и неправительственных учреждений, связанных с деятельностью в области оказания помощи. Эти предложения составлены совместно Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и Лигой обществ Красного Креста; они будут представлены Красным Крестом в октябре 1977 года участникам XXIII Международной конференции Красного Креста. Ожидается, что после рассмотрения этих предложений Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей — с одной стороны, и Конференцией Красного Креста — с другой, каждый заинтересованный орган выработает соответствующие резолюции, которые впоследствии получат достаточную поддержку для того, чтобы являться полезным руководством как для правительств, так и для других учреждений, в будущих операциях по оказанию

/...

помощи; они будут способствовать преодолению некоторых препятствий при оказании помощи, которые описаны в настоящем документе, и будут способствовать ускорению оказания международной помощи жертвам стихийных бедствий.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ

4. Для целей настоящего документа под термином "международная помощь" подразумеваются срочно необходимые средства, персонал и другие услуги, поступающие из внешних источников, которые были запрошены и признаны соответствующими органами, занимающимися оказанием помощи, в качестве средств первой необходимости и которые предназначены для оказания помощи жертвам стихийных и других бедствий, а не для перепродажи или других коммерческих целей.

5. В Приложении к Международной конвенции об упрощении и согласовании таможенных процедур, касающейся "срочных грузов", принятой в июне 1976 года Советом по сотрудничеству в области таможенных вопросов, признается, что:

"Некоторые товары... нуждаются в немедленной отправке из одной страны в другую и в прохождении таможенного осмотра в минимальные сроки. Это относится, например, к грузам для оказания помощи, посылаемым к месту стихийных бедствий...".

В качестве примеров грузов для оказания помощи в Приложении упоминаются:

"товары такие, как средства передвижения и другие транспортные средства, продовольствие, медикаменты, одежда, одеяла, палатки, сборные дома или другие товары первой необходимости, посылаемые в качестве помощи пострадавшим от стихийных бедствий или катастроф подобного рода..." a/.

a/ См. приведенные в конце настоящего документа выдержки из Приложения (F.5) Совета по сотрудничеству в области таможенных вопросов, касающиеся срочных грузов.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ

6. Существует мнение, что для облегчения оказания помощи правительства, в случае необходимости, могут рассмотреть вопрос о принятии следующих специфических мер, изложенных ниже.

Национальные органы, занимающиеся оказанием помощи

7. Первым общим предложением является следующее:

Рекомендация А: В соответствии с пунктом 8b резолюции 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи правительствам стран-потенциальных получателей помощи рекомендуется назначить, если они еще не сделали этого, один единый национальный орган по оказанию помощи для координации всей внутренней деятельности по оказанию помощи; этот орган будет сотрудничать с соответствующими правительственными департаментами, а также с национальными и международными учреждениями по оказанию помощи в отношении установления характера и количества средств по оказанию помощи, испрашиваемых из-за границы.

Консульские сертификаты о происхождении товаров

8. Некоторые правительства требуют выдачи этих сертификатов своими консульствами, находящимися в странах, из которых отправляются товары, вероятно, для того, чтобы получить свидетельство о личности грузоотправителя, изготовителя или страны происхождения товара. Необходимость получения этих сертификатов иногда задерживает отправку грузов, срочно необходимых для оказания помощи, и едва ли такие сертификаты служат какой-либо полезной цели, когда речь идет об оказании чрезвычайной помощи в гуманитарных целях.

Консульские фактуры

9. Их также требуют некоторые правительства, для чего необходим перевод на язык принимающей страны упаковочных листов, коносаментов, а также заполнение иногда весьма длинных анкет, которые редко имеют отношение к грузам для оказания помощи. В отличие от обычных торговых сделок такие документы едва ли необходимы в случаях оказания чрезвычайной помощи.

/...

Рекомендация В: Потенциальным правительствам-реципиентам рекомендуется отказаться от требований о предоставлении консульских сертификатов о происхождении товаров, а также консульских фактур в отношении грузов, отправляемых для оказания помощи (в отличие от обычных коммерческих импортных грузов), при том условии, что такие грузы будут сопровождаться адекватной документацией от признанных учреждений по оказанию помощи. Примеры такой документации содержатся в Правилах, рекомендованных ЛИКРОСС для упаковки и этикирования или маркировки грузов, представляющих собой поставки по международным операциям при оказании помощи в случае стихийных бедствий ^{b/}, а также ими являются погрузочные перечни ЮНИСЕФ и подобная документация других общепризнанных учреждений по оказанию помощи.

Таможенная документация

10. Положения I7-27 Приложения Совета по сотрудничеству в области таможенных вопросов, касающиеся срочных грузов (прилагаемые к настоящему документу), иллюстрируют проблемы, перечисленные в этом разделе, и содержат соответствующие меры.

Рекомендация С: Потенциальным правительства-реципиентам рекомендуется не предъявлять требований в отношении импортных и/или экспортных лицензий и, по возможности, шире применять Приложение к Конвенции Совета по сотрудничеству в области таможенных вопросов (положения 3-28) к поставкам, предназначенным для оказания помощи в случае бедствий любого рода.

Сертификаты о дезинфекции

11. Некоторые правительства требуют их в качестве условия для импорта, в первую очередь, одежды, одеял и палаток. Необходимость в таких сертификатах при чрезвычайных обстоятельствах была поставлена под сомнение в тех случаях, когда угроза для здоровья, возникающая в результате стихийного бедствия, может быть большей, чем угроза для здоровья, возникающая из любого другого возможного риска.

Запрещение импорта продовольствия

12. Ограничения на импорт некоторых продуктов питания, основывающиеся на защите здоровья людей и животных, существуют во внутреннем законодательстве большинства стран. Однако некоторые учреждения, занимающиеся оказанием помощи, сообщали о случаях задержки и даже

^{b/} "Заключения Рабочей группы по стандартизации упаковки и этикетирования средств для оказания помощи" (Менева, 1973 год), одобренные Консультативным комитетом ЛИКРОСС по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Тегеран, 1973 год.

отказа от экстренных поставок продовольствия в тех случаях, когда было зафиксировано отклонение от буквы закона, в результате которого наносился ущерб в удовлетворении нужд в оказании помощи. Не ставя под сомнение общие мотивы таких ограничений, можно, тем не менее, отметить, что в случаях оказания помощи первоочередной необходимости следовало бы проявлять большую гибкость.

Рекомендация D: Потенциальным правительствам-реципиентам рекомендуется отказываться в такой степени, которая соответствует минимальным требованиям гигиены и защиты животных, от обычных требований в отношении сертификатов о дезинфекции и ограничении импорта продовольствия, в тех случаях, когда это может помешать передаче средств для оказания помощи, имеющих большое значение для защиты жертв стихийных бедствий.

Визы для персонала по оказанию помощи

I3. В резолюции № I3, принятой на тридцать третьей сессии Совета управляющих Лиги обществ Красного Креста, указывается:

"Совет управляющих..., выражая сожаление о том, что на практике получение виз для персонала и групп, направляемых с целью оказания помощи в случае стихийных бедствий, по-прежнему остается процедурой, требующей значительного времени, которая часто задерживает отправку этого персонала и групп и слишком часто является ограничивающим фактором, когда необходима помощь типа "пожарной команды";

Призывает национальные общества сделать заявления своим правительствам с целью упрощения правительственных формальностей при въезде официальных представителей Лиги или официальных национальных групп, посылаемых другими обществами в ответ на призыв Лиги;

Рекомендует, чтобы национальные общества, обращающиеся за помощью в случае стихийного бедствия, заручались поддержкой своего правительства и сообщали Лиге о том, что в случае отправки по заявке официальных представителей Лиги или национальных групп Красного Креста правительство страны-реципиента сделает все возможное для того, чтобы облегчить их въезд, путем отказа от требования в отношении виз для представителей Лиги или членов национальных групп, путем выдачи виз в пункте въезда или путем установления других процедур, которые позволят представителям Лиги или национальным группам без промедления и в соответствии с местным законодательством начать свою деятельность" с/.

с/ Резолюция Совета управляющих ЛИПРОСС, принятая на тридцать третьей сессии в Женеве 28 октября-1 ноября 1975 года.

/...

Рекомендация Е: Рекомендуется, чтобы все правительства отказывались от требования транзитных, въездных и выездных виз для персонала, работающего в области оказания помощи, осуществляющего свои официальные обязанности в качестве представителей учреждений по оказанию помощи, признанных в международном масштабе. В этой связи внимание обращается на резолюцию № I3, принятую Советом управляющих Лиги обществ Красного Креста на ее тридцать третьей сессии, и правительства призываются принять эту резолюцию на предстоящей двадцать третьей Международной конференции Красного Креста, а также обобщить ее положения, с тем чтобы применять их к любому персоналу, работающему по оказанию помощи и представляющему учреждения по оказанию помощи, признанные в международном масштабе.

Ненужные товары, отправляемые в качестве помощи

I4. Довольно часто движимые добрыми намерениями и идя на значительные расходы, о которых впоследствии приходится сожалеть, учреждения по оказанию помощи отправляют странам, пострадавшим от стихийных бедствий, многие тонны товаров, в которых последние не нуждаются. Такие грузы перегружают таможни, а также органы, занимающиеся оказанием помощи, и создают заторы. В результате этого принимающей стране приходится отвлекать значительную часть рабочей силы для сортировки, приемки и других операций с такими грузами, в то время как приемка грузов, действительно необходимых для оказания помощи, неизбежно затрудняется. Несмотря на добрые намерения со стороны доноров, в результате того, что они не обращают должного внимания на указания со стороны компетентных национальных и международных органов по оказанию помощи в отношении характера товаров, необходимых для чрезвычайной помощи, могут возникать дополнительные проблемы.

Рекомендация F: Всем донорам рекомендуется ограничить свое содействие в области оказания помощи рамками тех первостепенных нужд в этой области, которые установлены соответствующими органами и учреждениями по оказанию помощи, с целью более эффективного использования средств и более быстрого удовлетворения основных нужд в этой области.

Рекомендация G: Всем правительствам, межправительственным учреждениям и неправительственным организациям, связанным с операциями по оказанию помощи, рекомендуется разработать программы по разъяснению донорам важности того факта, что необходимо избегать отправки второстепенных товаров для оказания помощи в случае стихийных бедствий.

/...

Несвоевременное оповещение грузополучателей

I5. После прибытия грузов для оказания помощи в порты назначения часто происходят длительные задержки в их получении. Зачастую это происходит из-за того, что доноры несвоевременно оповещают грузополучателей о прибытии грузов.

Рекомендация Н: Всем донорам рекомендуется обеспечить заблаговременное оповещение грузополучателей о прибытии грузов для оказания помощи; пересмотреть свою процедуру отправки грузов по оказанию помощи; каждую партию груза сопровождать грузовой декларацией и стремиться обеспечить своевременное получение подтверждения грузополучателя о прибытии груза. В этой связи донорам рекомендуется обращаться к Рекомендованным Правилам упаковки и этикетирования или маркировки грузов по поставкам для международных операций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, подготовленным Лигой обществ Красного Креста.

Задержки на таможне

I6. В некоторых случаях серьезной причиной задержки с доставкой срочно необходимых средств для оказания помощи является то, что таможенные власти в транзитных странах, а также в странах-реципиентах не принимают соответствующих мер для прохождения срочных грузов через их таможни.

Рекомендация I: Правительствам транзитных стран и стран-реципиентов рекомендуется дать своим таможенным властям твердые указания в отношении ускоренного прохождения через их таможни грузов для оказания помощи. В этой связи правительствам настоятельно предлагается рассмотреть вопрос о принятии Приложения F.5, касающегося срочных грузов, принятого в 1976 году в Брюсселе в качестве приложения к Международной конвенции об упрощении и согласовании таможенных процедур, принятой Советом по сотрудничеству в области таможенных вопросов в Киото (1973 год).

I7. Следующие льготы, если они будут действовать в отношении грузов и персонала для оказания помощи, в значительной мере могут расширить возможности учреждений по оказанию помощи в удовлетворении чрезвычайных нужд:

/...

Бесплатный или льготный воздушный фрахт

18. В пункте 2b в резолюции 200 Международной ассоциации воздушного транспорта предусматривается, что бесплатная перевозка или перевозка по льготным тарифам может быть предоставлена

"... любому лицу или в отношении средств для оказания помощи в случае общей эпидемии или любого другого бедствия, однако это не относится к перевозке грузов в районы военных действий или из них".

Это разрешение для членов ИАТА об отступлении от установленных тарифов не является обязательным. Как свидетельствует опыт ЮНДРО и ЛИКРОСС, большинство воздушных перевозчиков, входящих в ИАТА, проявили большое понимание в отношении просьб о перевозке срочных грузов, несмотря на то, что возможности их перевозки часто были ограничены в результате загрузки воздушными грузами коммерческого характера.

Рекомендация J: Всем правительствам рекомендуется дать указания своим национальным воздушным линиям независимо от того, являются они членами ИАТА или нет, осуществлять бесплатную перевозку или, если это невозможно, перевозку по минимальным ставкам грузов и персонала для оказания помощи во все возможные пункты в разумных пределах. Потенциальные правительства-реципиенты должны, в частности, дать указание своим национальным авиалиниям о предоставлении такого режима прибывающему персоналу и грузам для оказания помощи, даже если это в определенной мере связано с задержкой обычных перевозок пассажиров и коммерческих грузов.

Права перевозчиков, не обладающих правом перевозки пассажиров и грузов

19. Конвенция о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 год) и последующие двусторонние соглашения ограничивают возможности третьих стран, не обладающих правом перевозки пассажиров и грузов. Персонал по оказанию помощи потерял значительное количество времени в результате того, что не мог воспользоваться рейсами таких перевозчиков во время транзитных остановок или остановок для заправки.

Рекомендация K: Всем правительствам рекомендуется ослабить ограничения в отношении перевозчиков, не обладающих правом перевозки грузов и пассажиров, в тех случаях, когда это может облегчить передвижение персонала по оказанию помощи или перевозку материалов и средств для оказания помощи.

/...

Разрешение на пролет самолетов и право приземления

20. Прежде чем рассмотреть вопрос о выдаче разрешения для самолета, летящего вне расписания, на пролет над территорией или на приземление на ней как на транзитной территории, расположенной на пути в страну, пострадавшую от стихийного бедствия, правительства обычно требуют заблаговременного представления соответствующих заявок. Пока самолет ожидает такого разрешения, грузы для оказания помощи могут быть иногда значительно задержаны, а невыдача разрешения на пролет самолета или на транзитное приземление часто приводит к необходимости возвращения самолета или заправки его горючим, на что требуется довольно значительное время. В этой связи следует упомянуть о Приложении 9 (7-е издание, апрель 1974 года) к Конвенции о международной гражданской авиации, в котором говорится, что:

"D. Полеты с целью оказания помощи в случае стихийных бедствий

8.10 Договаривающиеся государства облегчают вход на территорию и выход из нее воздушных судов, выполняющих полеты, связанные с оказанием помощи в случае стихийных бедствий, когда они выполняются по поручению признанных международных организаций или самих государств. Осуществление таких полетов может начинаться сразу после получения согласия государства-реципиента.

8.11 Договаривающиеся государства должны обеспечить, чтобы персонал и средства, прибывающие рейсами по оказанию помощи, о которых говорится в пункте 8.10, проходили таможенный осмотр без излишней задержки".

Рекомендация L: Всем правительствам рекомендуется изыскать возможность выдачи разрешения на пролет и приземление воздушных судов, выполняющих рейсы, связанные с оказанием международной помощи в связи с началом чрезвычайных операций по ликвидации последствий чрезвычайных бедствий. Было бы желательно, чтобы такие разрешения были действительны на протяжении всего периода оказания чрезвычайной помощи, в результате чего можно было бы избежать необходимости получения дальнейших специальных разрешений на пролет и приземление, на что требуется значительное время.

Доступ к средствам связи

21. Персонал по оказанию помощи при отправлении и получении сообщений часто сталкивается с проблемами доступа к средствам связи.

/...

Рекомендация М: Всем потенциальным правительствам-реципиентам рекомендуется принять заблаговременные меры, чтобы позволить персоналу признанных учреждений по оказанию помощи иметь доступ ко всем имеющимся телексам, телеграфным службам, средствам проволочной, телефонной и радиосвязи в соответствии с требованиями обстоятельств оказания помощи в случае стихийных бедствий для их внутренней и внешней связи.

/...

ДОБАВЛЕНИЕ

(Следующие положения, которые имеют особое отношение к грузам чрезвычайной помощи, являются извлечениями из Приложения, касающегося срочных грузов (Приложение F.5) и принятого Советом по сотрудничеству в области таможенных вопросов в июне 1976 года, к Международной конвенции по упрощению и согласованию таможенных процедур (Киотская конвенция).

ПРИЛОЖЕНИЕ F.5

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ СРОЧНЫХ ГРУЗОВ

ВВЕДЕНИЕ

Некоторые грузы как из-за своего характера, так и из-за специальных условий, в которых происходит погрузка, нуждаются в быстрой отправке из одной страны в другую и в прохождении через таможню в минимальные сроки. Это относится, например, к грузам для оказания помощи, посылаемым к месту стихийных бедствий...

Хотя в принципе таможенный контроль и формальности в равной степени относятся к срочным грузам и к обычным товарным грузам, администрации многих таможен предоставляют большие льготы в отношении прохождения срочных грузов, подлежащих таможенному обложению, ограничениям и запрещениям.

Положения настоящего Приложения применимы к таможенным формальностям, связанным с осмотром срочных грузов, на любой стадии их транспортировки, будь то на стадии их вывоза, транзита или ввоза. Тем не менее, Приложение касается, главным образом, лишь основных льгот в отношении срочных грузов по сравнению с положениями, относящимися к таможенному режиму других грузов, не являющихся срочными.

В настоящем Приложении содержится ряд специфических положений, касающихся грузов, направляемых в качестве помощи для пострадавших от стихийных бедствий (например, землетрясения) и подобных катастроф (например, прорыва дамбы). Однако эти положения не относятся к грузам, направляемым к месту катастрофы, являющейся результатом военных действий или подобных конфликтов...

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящего Приложения:

а) термин "срочные грузы" означает грузы, которые нуждаются в быстром таможенном осмотре, что имеет первостепенное значение:

/...

- ввиду их характера;
- ввиду того, что они являются грузами для оказания помощи;
- ввиду того, что они удовлетворяют вполне оправданные срочные нужды;

б) термин "грузы для оказания помощи" означает товары, такие как средства передвижения и другие транспортные средства, продовольственные продукты, медикаменты, одежда, одеяла, палатки, сборные дома или другие грузы первой необходимости, посылаемые в качестве помощи пострадавшим от стихийных бедствий и подобных катастроф...

3. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ... Правило

Осмотр срочных грузов должен осуществляться быстро в качестве дела первой необходимости, а таможенный контроль должен быть ограничен до минимально необходимого, чтобы не нарушать законы и правила, за соблюдение которых несет ответственность таможня.

4. Правило

При осмотре срочных грузов таможенные власти должны принимать во внимание такие факторы, как степень срочности того или иного груза, характер и ценность груза, а также особые обстоятельства, относящиеся к нему. Во всяком случае грузы для оказания помощи должны рассматриваться в качестве первоочередных.

5. Правило

Положения, относящиеся к осмотру срочных грузов, должны также применяться в тех случаях, когда такие грузы состоят из транзитных грузов, из товаров, поступающих с таможенных складов, из товаров, поступающих из свободных зон, не подлежащих таможенному контролю.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

а) Время для подачи таможенной товарной декларации

6. Правило

По просьбе подателя декларации и в силу причин, которые таможенные власти нашли достаточно вескими, последние должны допускать, в той мере, в какой это позволяет их административная организация, подачу декларации в нерабочее время таможенных служб ... В случае грузов для оказания помощи или грузов, имеющих гуманитарный характер, таможенные власти всегда должны стремиться к предоставлению этой льготы.

/...

b) Подача таможенной товарной декларации до прибытия срочных грузов

7. Правило

Подателю декларации должно быть разрешено подать таможенную товарную декларацию до прибытия срочных грузов на таможню.

c) Периодическая подача таможенной товарной декларации

8. Правило

В тех случаях, когда таможенные пошлины при прохождении срочных грузов часто выплачиваются одним и тем же лицом, таможенные власти должны позволять подавать единую таможенную товарную декларацию, покрывающую все грузы, пошлины по которым выплачиваются этим лицом в течение данного периода ...

d) Требования, касающиеся таможенной товарной декларации

9. Правило

Необходимо предусмотреть положение об упрощении процедур, связанных с таможенной товарной декларацией, для осмотра срочных грузов ...

e) Осмотр срочных грузов в нерабочее время таможни

10. Правило

По просьбе подателя декларации и в силу причин, которые таможенные власти считают обоснованными, последние должны позволять, в той степени, в какой это допускает их административная организация, производить осмотр срочных грузов в нерабочее время таможни ... В случае грузов для оказания помощи или грузов гуманитарного характера таможенные власти всегда должны стремиться к предоставлению этих льгот.

f) Досмотр срочных грузов

11. Правило

В тех случаях, когда таможенные власти осуществляют свое право на досмотр срочных грузов, они должны ограничивать масштабы этого досмотра до такого уровня, который необходим для того, чтобы не нарушать законы и правила, ответственность за соблюдение которых лежит на таможне ...

/...

г) Пропуск срочных грузов

I2.

Правило

Если таможенные власти удовлетворены тем, что податель декларации в соответствующей последовательности выполнил все формальности в отношении осмотра срочных грузов, то они должны пропускать такие грузы до подачи таможенной товарной декларации в том случае, если податель декларации представляет коммерческий или официальный документ, в котором содержатся основные данные об этом грузе и который может принять таможня ...

н) Досмотр и пропуск срочных грузов в месте, не являющемся таможней

I3.

Правило

По просьбе подателя декларации и по причинам, которые таможенные власти считают обоснованными, последние разрешают, в той мере, в какой это допускает их административная организация, проведение досмотра и пропуск срочных грузов в каком-либо месте, которое не является таможней ... В случае грузов для оказания помощи или грузов гуманитарного характера таможенные власти всегда должны стремиться к предоставлению этих льгот ...

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ГРУЗОВ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ

а) Осмотр

I7.

Правило

Осмотр грузов для оказания помощи производится независимо от страны происхождения товаров, страны, из которой они прибыли, или страны их назначения.

б) Экспорт

I8.

Правило

В тех случаях, когда для груза для оказания помощи необходима экспортная декларация, таможенные власти должны, как общее правило, принять эту декларацию в качестве документа, который свидетельствует о содержимом и цели использования данного груза.

I9.

Практическая рекомендация

В случае грузов для оказания помощи следует воздерживаться от каких-либо экспортных запретов или ограничений экономического характера, а также от каких-либо экспортных пошлин или других выплачиваемых налогов.

/...

20.

Правило

Для того чтобы избежать задержек в следовании грузов для оказания помощи на последних этапах их следования, таможенные власти экспортирующей страны после подачи заявления заинтересованным лицом должны:

а) досмотреть, путем выборочной проверки, содержимое грузов для оказания помощи по прилагаемому подробному списку этих грузов и указать в нем результаты этого досмотра;

б) опечатать такие грузы таможенной печатью, когда это возможно и необходимо.

с) Транзит

21.

Правило

Прохождение транзитных грузов для оказания помощи через таможенную может быть разрешено, насколько это возможно, без предъявления требований в отношении пошлин и налогов и должно осуществляться при представлении минимального количества документов.

22.

Правило

Транзитные грузы для оказания помощи не должны досматриваться таможенными властями при прохождении через таможенную за исключением тех случаев, когда такой досмотр является необходимым в силу исключительных обстоятельств.

д) Импорт

23.

Правило

В тех случаях, когда таможенные власти удовлетворены соблюдением подателем декларации всех формальностей, связанных с осмотром товаров, грузы по оказанию помощи должны пропускаться до подачи таможенной товарной декларации.

24.

Правило

Таможенные власти импортирующей страны должны, как правило, принимать в качестве документа, свидетельствующего о содержании груза для оказания помощи, подробный перечень товаров, заверенный таможенными властями экспортирующей страны, как это предусмотрено выше в правиле 20.

/...

25.

Практическая рекомендация

Грузы для оказания помощи, получаемые соответствующими организациями в качестве дара для использования этими организациями или для использования под их контролем, или для бесплатного распределения ими, или для бесплатного распределения под их контролем, должны допускаться к ввозу без импортных пошлин и налогов, а также без каких-либо импортных запретов или ограничений экономического характера ...

26.

Правило

Грузы для оказания помощи, состоящие из материалов, предоставляемых утвержденным организациям во временное бесплатное пользование, должны допускаться к временному ввозу без требований в отношении пошлин и налогов и при представлении минимальной документации ...

27.

Правило

Любые начисления, которые обычно осуществляются таможенными властями в порядке погашения расходов, вызванных таможенным осмотром в нерабочее время таможни, а также досмотром и пропуском грузов в каком-либо месте, не являющемся таможней, не должны, по мере возможности, распространяться на грузы для оказания помощи.

ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ СРОЧНЫХ ГРУЗОВ

28.

Правило

Таможенные власти должны обеспечить любое заинтересованное лицо всей соответствующей информацией, касающейся льгот в отношении срочных грузов.
